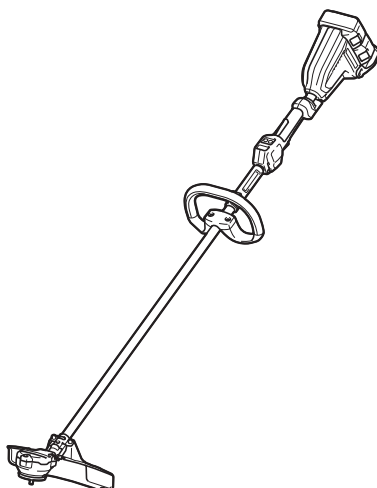




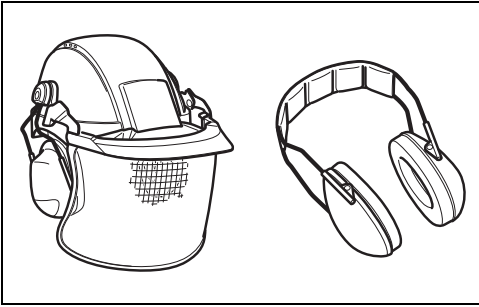
<b>GB</b>	<b>Cordless Grass Trimmer</b>	<b>Instruction manual</b>
<b>F</b>	<b>Coupe Herbe Sans Fil</b>	<b>Manuel d'instructions</b>
<b>D</b>	<b>Akku-Rasentrimmer</b>	<b>Betriebsanleitung</b>
<b>I</b>	<b>Tagliabordi a batteria</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b>
<b>NL</b>	<b>Accustrimmer</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b>
<b>E</b>	<b>Cortador Inalámbrico de Pasto</b>	<b>Manual de instrucciones</b>
<b>P</b>	<b>Tesoura para grama a bateria</b>	<b>Manual de instruções</b>
<b>DK</b>	<b>Batteridreven græstrimmer</b>	<b>Brugsanvisning</b>
<b>GR</b>	<b>Χλοοκοπτικό μπαταρίας</b>	<b>Οδηγίες χρήσης</b>
<b>TR</b>	<b>Akülü Yan Tırpan</b>	<b>Kullanım kılavuzu</b>

# DUR364L



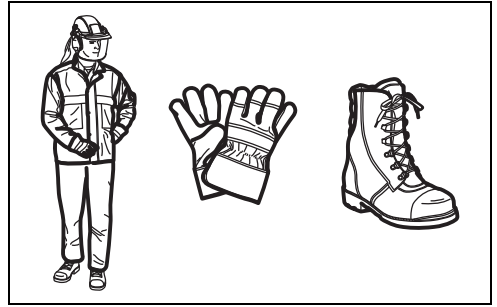
015384





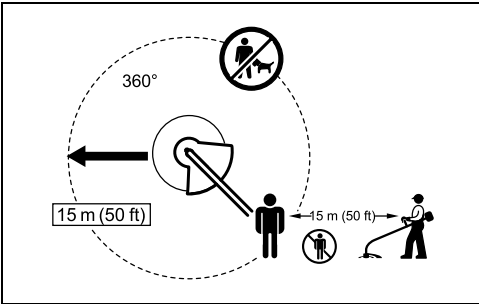
1

010820



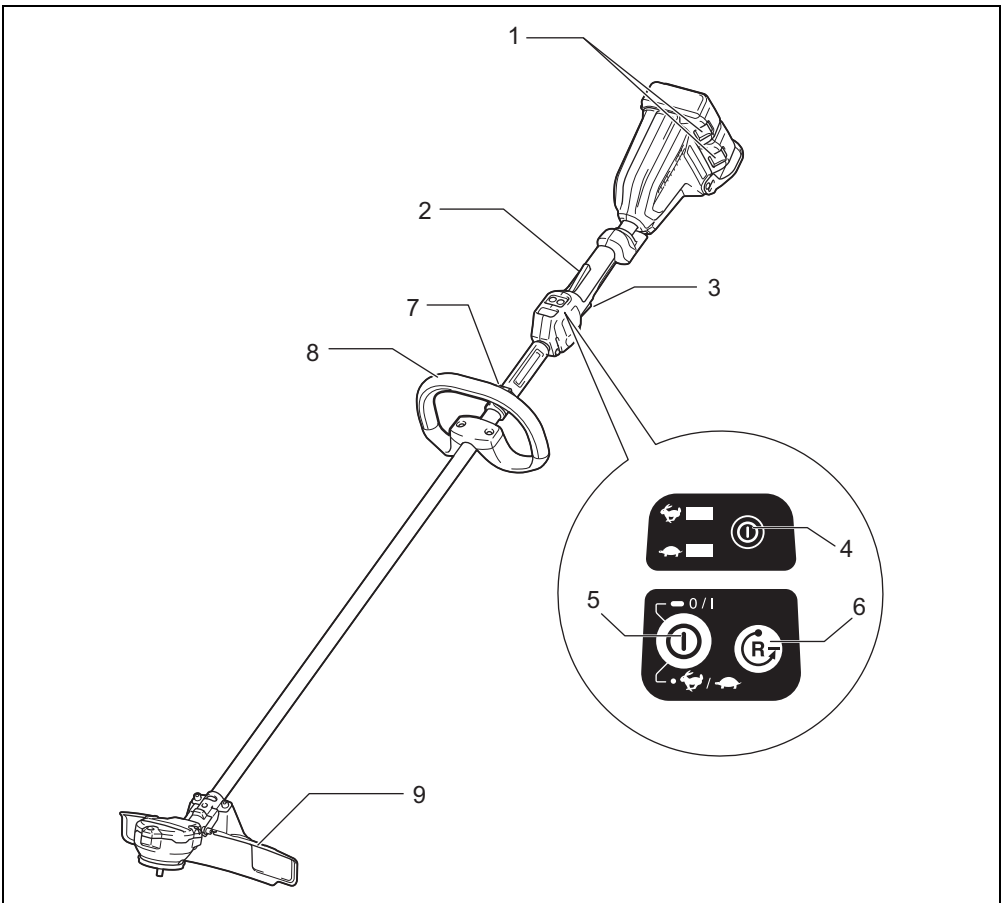
2

010821



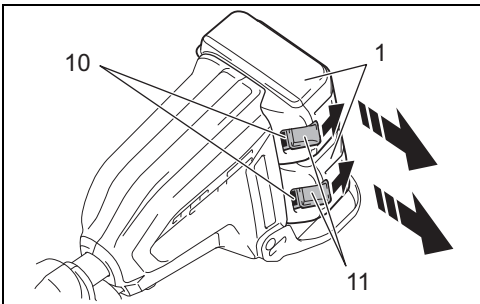
3

012858



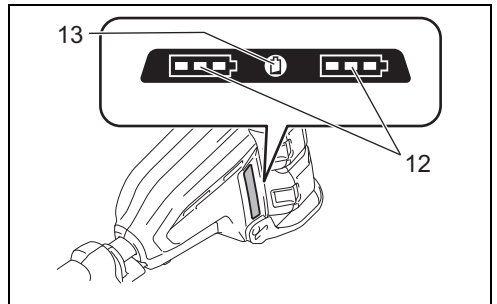
**4**

015385



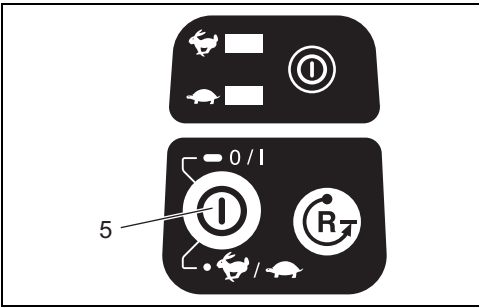
**5**

015386



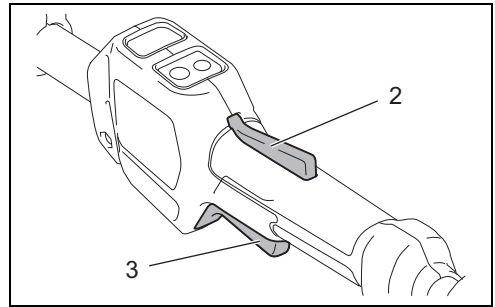
**6**

015387



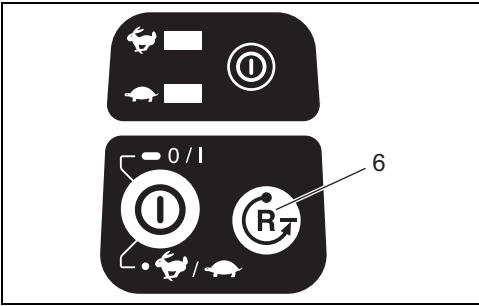
7

015382



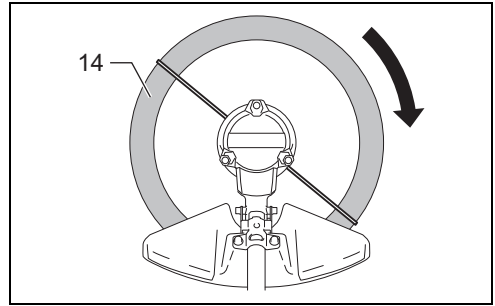
8

015388



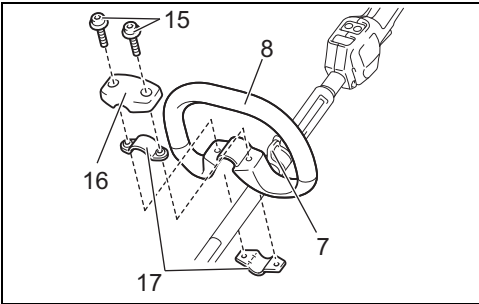
9

015383



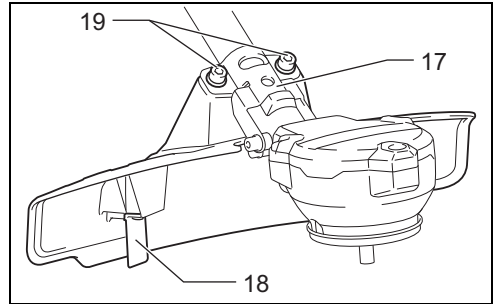
10

015389



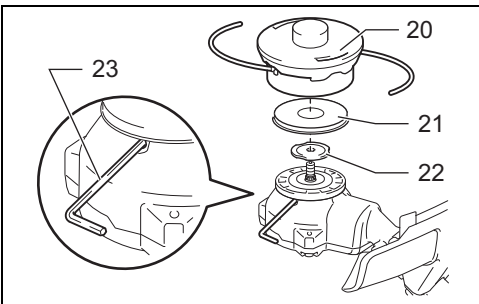
11

015390



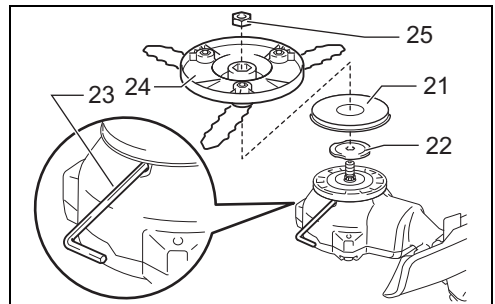
12

015449



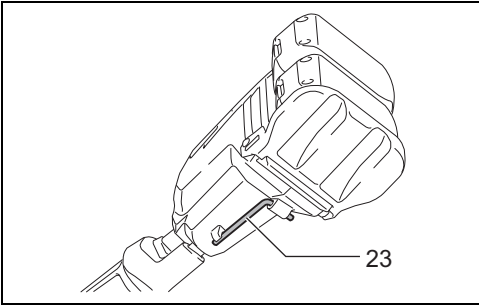
13

015392



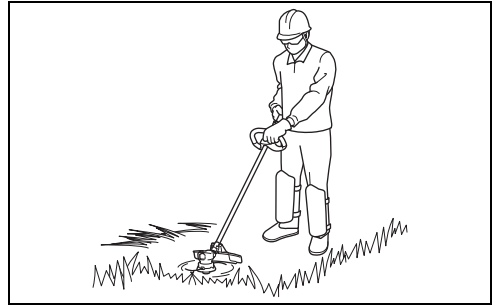
14

015393



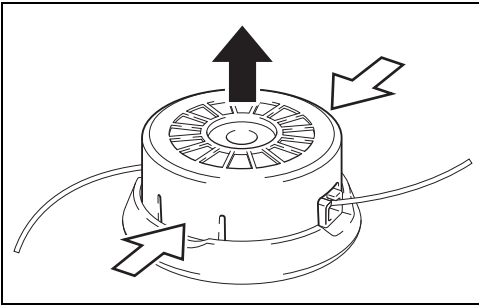
15

015399



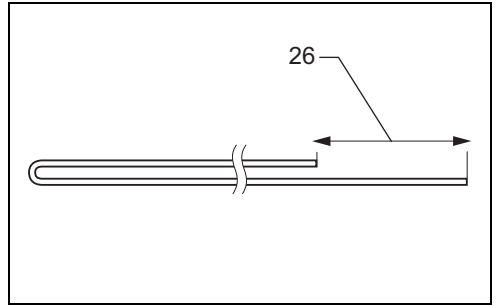
16

015394



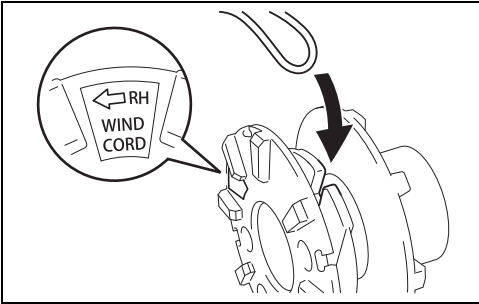
17

015395



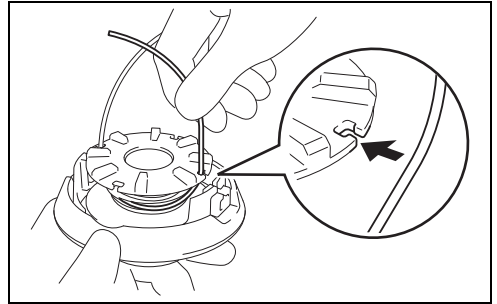
18

013823



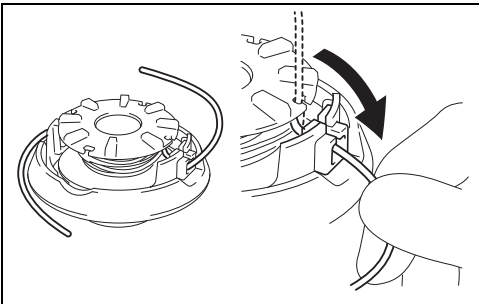
19

015396



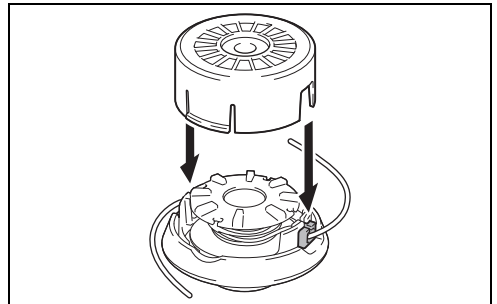
20

013825



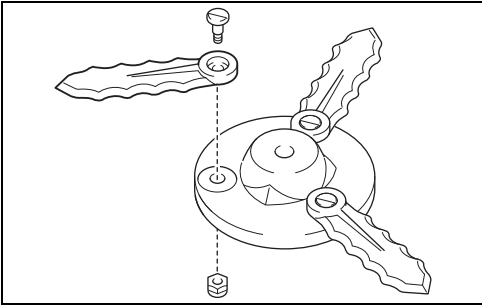
21

015397



22

015398



**23**

015450

## ENGLISH (Original instructions)

### Explanation of general view

- |                                   |                                 |                        |
|-----------------------------------|---------------------------------|------------------------|
| 1. Battery cartridge              | 10. Red indicator               | 19. Bolt               |
| 2. Lock-off lever                 | 11. Button                      | 20. Nylon cutting head |
| 3. Switch trigger                 | 12. Battery indicator           | 21. Metal guard        |
| 4. Power lamp                     | 13. Check button                | 22. Receive washer     |
| 5. Main power button              | 14. Most effective cutting area | 23. Hex wrench         |
| 6. Reverse button                 | 15. Hex bolt                    | 24. Plastic blade      |
| 7. Hanger                         | 16. Cover                       | 25. Nut                |
| 8. Grip                           | 17. Clamp                       | 26. 80-100 mm          |
| 9. Protector (cutting tool guard) | 18. Cutter                      |                        |

## SPECIFICATIONS

Model	DUR364L			
Type of handle	Loop handle			
No load speed	5,000/6,500 min <sup>-1</sup>			
Overall length	1,754 mm			
Nylon cord diameter	2.0 – 2.4 mm			
Applicable cutting tool	Nylon cutting head	Plastic blade	Nylon cutting head	Plastic blade
Cutting blade diameter	350 mm	255 mm	350 mm	255 mm
Rated voltage	D.C. 36 V			
Net weight	4.0 kg	3.9 kg	4.5 kg	4.4 kg
Standard battery cartridge	BL1815N/BL1820		BL1830/BL1840/BL1850	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

### Noise

	Sound pressure level average	Sound power level average		Applicable standard
	L <sub>PA</sub> (dB (A))	L <sub>WA</sub> (dB (A))	Uncertainty K (dB (A))	
Nylon cutting head	81	89	0.3	2000/14/EC
Plastic blade	83	92	0.3	

### Vibration

	Left hand		Right hand		Applicable standard
	a <sub>h</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Uncertainty K (m/s <sup>2</sup> )	a <sub>h</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Uncertainty K (m/s <sup>2</sup> )	
Nylon cutting head	≤ 2.5	1.5	≤ 2.5	1.5	EN786
Plastic blade	≤ 2.5	1.5	≤ 2.5	1.5	

EN901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

### WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool

is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

### Symbols

END229-1

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



..... Take particular care and attention.



..... Read instruction manual.



..... Danger; be aware of thrown objects.



..... The distance between the tool and bystanders must be at least 15 m.



Keep bystanders away.



Keep distance at least 15 m.



Wear a helmet, goggles and ear protection.



Wear protective gloves.



Wear sturdy boots with nonslip soles. Steeltoed safety boots are recommended.



Do not expose to moisture.



Top permissible tool speed.



Never use metal blade.



Only for EU countries  
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!  
In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

#### For European countries only EC Declaration of Conformity

ENH040-4

Makita declares that the following Machine(s):

Designation of Machine:

Cordless Grass Trimmer

Model No./Type: DUR364L

Specifications: see "SPECIFICATIONS" table.

Conforms to the following European Directives:

2000/14/EC, 2006/42/EC

They are manufactured in accordance with the following standard or standardized documents:

EN60335

The technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in Accordance with annex VI  
Notified Body:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Germany

Identification number 0197

(With nylon cutting head)

Measured sound power level 89 dB (A)

Guaranteed sound power level 90 dB (A)

(With plastic blade)

Measured sound power level 92 dB (A)

Guaranteed sound power level 92 dB (A)

22. 9. 2014

Yasushi Fukaya

Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

GEB109-3

**⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

1. Be familiar with the controls and proper use of the equipment.
2. Cutting elements continue to rotate after the motor is switched off.
3. Never allow children or people unfamiliar with the instructions to use the machine.
4. Stop using the machine while people, especially children, or pets are nearby.
5. Only use the machine in daylight or good artificial light.
6. Before using the machine and after any impact, check for signs of wear or damage and repair as necessary.
7. Take care against injury from any device fitted for trimming the filament line length. After extending new cutter line always return the machine to its normal operating position before switching on.
8. Never fit metal cutting elements.
9. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
10. Use the tool with the utmost care and attention.
11. Operate the tool only if you are in good physical condition. Perform all work calmly and carefully. Use common sense and keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or



- hazards occurring to other people or their property.
12. Never operate the tool when tired, feeling ill or under the influence of alcohol or drugs.
  13. The tool should be switched off immediately if it shows any signs of unusual operation.

#### Intended use of the tool

1. Use right tool. The cordless grass trimmer is only intended for cutting grass, light weeds. It should not be used for any other purpose such as hedge cutting as this may cause injury.

#### Personal protective equipment (Fig. 1 & 2)

1. Dress properly. The clothing worn should be functional and appropriate, i.e. it should be tight-fitting but not cause hindrance. Do not wear either jewelry or clothing which could become entangled with high grass. Wear protective hair covering to contain long hair.
2. When using the tool, always wear sturdy shoes with a non-slip sole. This protects against injuries and ensures a good footing.
3. Wear protective glasses or goggles.

#### Electrical and battery safety

1. Avoid dangerous environment. Don't use the tool in damp or wet locations or expose it to rain. Water entering the tool will increase the risk of electric shock.
2. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
3. Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
4. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
5. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
6. Do not dispose of the battery(ies) in a fire. The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.
7. Do not open or mutilate the battery(ies). Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.

#### Starting up the tool (Fig. 3)

1. Make sure that there are no children or other people within a working range of 15 meters (50 ft), also pay attention to any animals in the working vicinity. Otherwise stop using the tool.
2. Before use always check that the tool is safe for operation. Check the security of the cutting tool and the guard and the switch trigger/lever for easy and proper action. Check for clean and dry handles and test the on/off function of the switch.

3. Check damaged parts before further use of the tool. A guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by our authorized service center unless indicated elsewhere in this manual.
4. Switch on the motor only when hands and feet are away from the cutting tool.
5. Before starting make sure that the cutting tool has no contact with hard objects such as branches, stones etc. as the cutting tool will revolve when starting.

#### Method of operation

1. Never operate the machine with damaged guards or without the guards in place.
2. Only use the tool in good light and visibility. During the winter season beware of slippery or wet areas, ice and snow (risk of slipping). Always ensure a safe footing.
3. Take care against injury to feet and hands from the cutting tool.
4. Keep hands and feet away from the cutting means at all times and especially when switching on the motor.
5. Never cut above waist height.
6. Never stand on a ladder and run the tool.
7. Never work on unstable surfaces.
8. Don't overreach. Keep proper footing and balance at all times.
9. Remove sand, stones, nails etc. found within the working range. Foreign particles may damage the cutting tool and can cause to be thrown away, resulting in a serious injury.
10. Should the cutting tool hit stones or other hard objects, immediately switch off the motor and inspect the cutting tool.
11. Before commencing cutting, the cutting tool must have reached full working speed.
12. During operation always hold the tool with both hands. Never hold the tool with one hand during use. Always ensure a safe footing.
13. All protective equipment such as guards supplied with the tool must be used during operation.
14. Except in case of emergency, never drop or cast the tool to the ground or this may severely damage the tool.
15. Never drag the tool on the ground when moving from place to place, the tool may become damaged if moved in this manner.
16. Always remove the battery cartridge from the tool:
  - whenever leaving the tool unattended;
  - before clearing a blockage;
  - before checking, cleaning or working on the tool;
  - before making any adjustments, changing accessories or storing;
  - whenever the tool starts vibrating unusually;
  - whenever transporting the tool.

17. Don't force the tool. It will do the job better and with less likelihood of a risk of injury at the rate for which it was designed.

#### Maintenance instructions

1. The condition of the cutting tool, protective devices and shoulder strap must be checked before commencing work.
2. Turn off the motor and remove the battery cartridge before carrying out maintenance, replacing the cutting tool and cleaning the tool.
3. After use, disconnect the battery cartridge from the tool and check for damage.
4. Check for loose fasteners and damaged parts such as nearly halfway cut-off state in the cutting tool.
5. When not in use store the equipment in a dry location that is locked up or out of children's reach.
6. Use only the manufacturer's recommended replacement parts and accessories.
7. Always ensure that ventilation openings are kept clear of debris.
8. Inspect and maintain the tool regularly, especially before/after use. Have the tool repaired only by our authorized service center.
9. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

ENC007-8

## FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
  - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
  - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge once in every six months if you do not use it for a long period of time.

## PARTS DESCRIPTION (Fig. 4)

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### WARNING:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool. Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

### Installing or removing battery cartridge (Fig. 5)

#### CAUTION:

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

#### CAUTION:

- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall

out of the tool, causing injury to you or someone around you.

- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

**NOTE:**


- The tool does not work with only one battery cartridge.

**Tool/battery protection system**

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life.

The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions. In some conditions, the indicators light up.

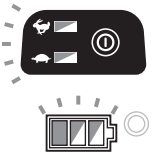
**Overload protection**

■ : On	□ : Off	▣ : Blinking
		

015451

If the tool is overloaded by entangled weeds or other debris, the tool stops automatically, and ⚡ ⇄ indicators blink. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

**Overheat protection for tool**

■ : On	□ : Off	▣ : Blinking
		

015401

When the tool is overheated, the tool stops automatically, and ⚡ ⇄, and the battery indicator blink about 60 seconds. In this situation, let the tool cool down before turning the tool on again.





**Overdischarge protection**

When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically. If the product does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the tool and charge the batteries.

**Remaining battery capacity indication (Fig. 6)**

Press the check button to make the battery indicators show the remaining battery capacities. The battery indicators correspond to each battery.

**Remaining battery capacity indication**

Battery indicator status			Remaining battery capacity
■ : On	□ : Off	▣ : Blinking	
			50% - 100%
			20% - 50%
			0% - 20%
			Charge the battery

015452

**Power switch action**

**⚠ WARNING:**

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.** Operating a tool with a switch that does not actuate properly can lead to loss of control and serious personal injury.

Press and hold the main power button for some seconds to turn on the tool.

To turn off the tool, press and hold the main power button again. (Fig. 7)

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off lever is provided.

To start the tool, grasp the rear handle (the lock-off lever is released by the grasp) and then pull the switch trigger. To stop the tool, release the switch trigger. (Fig. 8)

**NOTE:**

- The tool is automatically turned off after the tool is left one minute without any operations.

**Speed adjusting (Fig. 7)**

You can adjust the tool speed by tapping the main power button.

Each time you tap the main power button, ⚡ indicator or ⇄ indicator lights up. ⚡ is for high speed and ⇄ for low speed.

**Reverse button for debris removal**

**⚠ WARNING:**

- Switch off the tool and remove the battery cartridge before you remove entangled weeds or debris which the reverse rotation function can not remove.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

This tool has a reverse button to change the direction of rotation. It is only for removing weeds and debris entangled in the tool. (Fig. 9)

To reverse the rotation, tap the reverse button and pull the trigger when the tool's head is stopped. The power lamp

starts blinking, and the tool's head rotates in reverse direction when you pull the switch trigger. To return to regular rotation, release the trigger and wait until the tool's head stops.

**NOTE:**

- During the reverse rotation, the tool operates only for a short period of time and then automatically stops.
- Once the tool is stopped, the rotation returns to regular direction when you start the tool again.
- If you tap the reverse button while the tool's head is still rotating, the tool comes to stop and to be ready for reverse rotation.

## Nylon cutting head (optional accessory)

**NOTICE:**

- The bump feed will not operate properly if the head is not rotating. (Fig. 10)

The nylon cutting head is a dual string trimmer head provided with a bump & feed mechanism.

To cause the nylon cord to feed out, the cutting head should be bumped against the ground while rotating.

**NOTE:**

If the nylon cord does not feed out while bumping the head, rewind/replace the nylon cord by following the procedures described under "Maintenance".

## ASSEMBLY

**⚠ WARNING:**

- **Always be sure that the tool is switched off and battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.
- **Never start the tool unless it is completely assembled.** Operation of the tool in a partially assembled state may result in serious personal injury from accidental start-up.

## Installing the grip (Fig. 11)

Fit the grip onto the pipe and tighten it with two hex bolts. Make sure that the grip is located further than the hanger.

## Installing the guard

**⚠ WARNING:**

- **Never use the tool without the guard illustrated in place.** Failure to do so can cause serious personal injury.

**⚠ CAUTION:**

- Take care not to injure yourself on the cutter for cutting the nylon cord.

Align the clamp on the pipe with the protector. And tighten them with bolts. (Fig. 12)

## Installing nylon cutting head or plastic blade (optional accessory)

**⚠ CAUTION:**

- **If the nylon cutting head/plastic blade accidentally impacts a rock or hard object during operation, stop the tool and inspect for any damage. If the**

**nylon cutting head/plastic blade is damaged, replace it immediately.** Use of a damaged cutting tool could result in serious personal injury.

**NOTICE:**

- Be sure to use genuine Makita nylon cutting head/ plastic blade.

Turn the tool upside down so that you can replace the nylon cutting head easily.

Insert the hex wrench through the hole on the motor housing and rotate the receive washer until it is locked with the hex wrench. Place the nylon cutting head/plastic blade onto the threaded spindle directly and tighten it by turning it clockwise. Remove the hex wrench. (Fig. 13 & 14)

To remove the nylon cutting head/plastic blade, turn it counterclockwise while holding the receive washer with the hex wrench.

## Hex wrench storage (Fig. 15)

When not in use, store the hex wrench as shown in the figure to keep it from being lost.

## OPERATION

### Correct handling of tool

**Correct posture (Fig. 16)**

**⚠ WARNING:**

- **Always position the tool on your right-hand side.** Correct positioning of the tool allows for maximum control and will reduce the risk of serious personal injury caused by kickback.
- **Be extremely careful to maintain control of the tool at all times. Do not allow the tool to be deflected toward you or anyone in the work vicinity.** Failure to keep control of the tool could result in serious injury to the bystander and the operator.

## MAINTENANCE

**⚠ WARNING:**

- **Always be sure that the tool is switched off and battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance on the tool.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

**NOTICE:**

Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

## Replacing the nylon cord

**⚠ WARNING:**

- **Never use metal wire, rope or the like.** Use recommended nylon cord only, otherwise it may cause damage to the tool and result in serious personal injury.
- **Make sure that the cover of the nylon cutting head is secured to the housing properly as described below.** Failure to properly secure the cover may cause the nylon cutting head to fly apart resulting in serious personal injury.

Take off cover from housing, pressing two latches which are slotted section oppositely on side of housing. **(Fig. 17)**  
Cut a nylon line in 3 m. Fold the cutting line in two halves, leave one of half longer 80-100 mm than another.

**(Fig. 18)**

Hook the middle of the new nylon cord to the notch located at the center of the spool between the 2 channels provided for the nylon cord.

Wind both ends firmly around the spool in the direction marked on the head for right hand direction indicated by RH. **(Fig. 19)**

Wind all but about 100 mm of the cords, leaving the ends temporarily hooked through a notch on the side of the spool. **(Fig. 20)**

Mount the spool on the cover so that the grooves and protrusions on the spool match up with those on the cover. Now, unhook the ends of the cord from their temporary position and feed the cords through the eyelets to come out of the cover. **(Fig. 21)**

Align the protrusion on the underside of the cover with the slots of the eyelets. Then push the cover firmly onto the housing to secure it. Make sure the latches fully spread in the cover. **(Fig. 22)**

## **Replacing the blade for plastic blade**

**(Fig. 23)**

Replace the blade when it is worn out or broken.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

## **TROUBLE SHOOTING**

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the tool. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

Malfunction status	Cause	Action
Motor does not run.	Battery cartridge is not installed.	Install the battery cartridge.
	Battery problem (under voltage)	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Motor stops running after a little use.	Rotation is in reverse.	Change the direction of rotation with the reversing switch.
	Battery's charge level is low.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	Overheating.	Stop using of tool to allow it to cool down.
It does not reach maximum RPM.	Battery is installed improperly.	Install the battery cartridge as described in this manual.
	Battery power is dropping.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Cutting tool does not rotate: Stop the machine immediately!	Foreign object such as a branch is jammed between the guard and the nylon cutting head.	Remove the foreign object.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Abnormal vibration: Stop the machine immediately!	One end of the nylon cord has been broken.	Bump the nylon cutting head against the ground while it is rotating to cause the cord to feed.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Cutting tool and motor cannot stop: Remove the battery immediately!	Electric or electronic malfunction.	Remove the battery and ask your local authorized service center for repair.

010856

## OPTIONAL ACCESSORIES

### **WARNING:**

- **Do not mount a blade on this tool and only use the recommended accessories or attachments indicated in this manual.** The use of a blade or any other accessory or attachment may result in serious personal injury.

### **CAUTION:**

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Nylon cutting head
- Nylon cord (cutting line)
- Plastic blade
- Makita genuine battery and charger

### **NOTE:**

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

# FRANÇAIS (Instructions d'origine)

## Descriptif

- |  |                                    |   |
|--|------------------------------------|---|
| 1. Batterie  | 10. Voyant rouge                   | 20. Tête à fils de nylon                |
| 2. Levier de sécurité  | 11. Bouton                         | 21. Dispositif de protection métallique |
| 3. Gâchette  | 12. Voyant de batterie             | 22. Rondelle de réception               |
| 4. Témoin d'alimentation                                       | 13. Bouton de vérification         | 23. Clé hexagonale                      |
| 5. Bouton d'alimentation principal                             | 14. Zone de coupe la plus efficace | 24. Lame en plastique                   |
| 6. Bouton de rotation inversée                                 | 15. Boulon hexagonal               | 25. Écrou                               |
| 7. Crochet de suspension                                       | 16. Cache                          | 26. 80-100 mm                           |
| 8. Poignée   | 17. Dispositif de serrage          |   |
| 9. Dispositif de protection (protège-lame de l'outil de coupe) | 18. Dispositif de coupe            |   |
|  | 19. Boulon                         |   |

## SPÉCIFICATIONS

Modèle	DUR364L			
Type de guidon	Guidon fermé			
Vitesse à vide	5 000/6 500 min <sup>-1</sup>			
Longueur totale	1 754 mm			
Diamètre du fil de nylon	2,0 – 2,4 mm			
Outil de coupe utilisé	Tête à fils de nylon	Lame en plastique	Tête à fils de nylon	Lame en plastique
Diamètre de la lame de coupe	350 mm	255 mm	350 mm	255 mm
Tension nominale	36 V C.C.			
Poids net	4,0 kg	3,9 kg	4,5 kg	4,4 kg
Batterie standard	BL1815N/BL1820		BL1830/BL1840/BL1850	

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent varier d'un pays à l'autre.
- Poids, batterie incluse, selon la procédure EPTA 01/2003

### Bruit

	Niveau moyen de pression sonore		Niveau moyen de puissance sonore		Norme applicable
	L <sub>PA</sub> (dB (A))		L <sub>WA</sub> (dB (A))	Incertitude K (dB (A))	
Tête à fils de nylon	81		89	0,3	2000/14/CE
Lame en plastique	83		92	0,3	

### Vibrations

	Main gauche		Main droite		Norme applicable
	a <sub>h</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Incertitude K (m/s <sup>2</sup> )	a <sub>h</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Incertitude K (m/s <sup>2</sup> )	
Tête à fils de nylon	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN786
Lame en plastique	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	

ENG901-1

- La valeur de l'émission des vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée afin de comparer des outils entre eux.
- La valeur de l'émission des vibrations déclarée peut également être utilisée lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

### ⚠ AVERTISSEMENT :


- Selon la manière dont l'outil est utilisé, il est possible que l'émission des vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique diffère de la valeur de l'émission déclarée.


- Veillez à identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur et établies en fonction de l'estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les étapes du cycle de fonctionnement, telles que les périodes de mise hors tension de l'outil, les périodes de fonctionnement au ralenti et les périodes de mise en route).


### Symboles


END229-1

- Les symboles utilisés pour l'appareil sont indiqués ci-dessous. Assurez-vous d'avoir bien compris leur signification avant d'utiliser l'appareil.


 ..... Faire preuve de vigilance et de soins particuliers.


 ..... Lire le manuel d'instructions.


 ..... Danger ; faire attention au risque de projection d'objets.


 ..... La distance entre l'appareil et les personnes aux alentours doit être d'au moins 15 m.


 ..... Éloignez les spectateurs.


 ..... Ménagez un périmètre de sécurité d'au moins 15 m.


 ..... Portez un casque protecteur, des lunettes de sécurité et des protections d'oreilles.


 ..... Portez des gants de protection.

 ..... Porter des bottes robustes équipées de semelles antidérapantes. Les bottes de sécurité coquées sont recommandées.

 ..... Tenez l'appareil à l'abri de l'humidité.

 ..... Vitesse maximale autorisée de l'outil.

 ..... N'utilisez jamais de lame en métal.

 ..... Pour les pays européens uniquement  
Ne pas jeter les appareils électriques et les bloc-batteries dans les ordures ménagères !

Conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE) ainsi qu'aux batteries, aux accumulateurs et aux batteries et accumulateurs usagés et à leur transposition dans la législation nationale, les appareils électriques, les batteries et les bloc-batteries doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

ENH040-4

**Pour les pays d'Europe uniquement**

**Déclaration de conformité CE**

**Makita déclare que la/les machine(s) suivante(s) :**

Nom de la machine :

Coupe Herbe Sans Fil

N° de modèle/Type : DUR364L

Spécifications : voir le tableau

« SPÉCIFICATIONS ».

**sont conformes aux directives européennes suivantes :**

2000/14/CE, 2006/42/CE

sont produites conformément aux normes ou documents de normalisation suivants :  
EN60335

Le dossier technique conforme à la norme 2006/42/CE est disponible auprès de :

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgique

La procédure d'évaluation de la conformité requise par la directive 2000/14/CE est conforme à l'annexe VI.

Organisme notifié :

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Allemagne

Numéro d'identification 0197

(Avec tête à fils de nylon)

Niveau de puissance sonore mesurée : 89 dB (A)

Niveau de puissance sonore garantie : 90 dB (A)

(Avec lame en plastique)

Niveau de puissance sonore mesurée : 92 dB (A)

Niveau de puissance sonore garantie : 92 dB (A)

22. 9. 2014



Yasushi Fukaya

Directeur

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgique

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

GEB109-3

**⚠ AVERTISSEMENT !** Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et les instructions. Le non-respect des consignes et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

### Conservez toutes les consignes et instructions pour référence ultérieure.

1. **Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte du matériel.**
2. **Les éléments coupants continuent à tourner après l'arrêt du moteur.**
3. **Ne laissez pas des enfants ou des personnes ne connaissant pas ces instructions utiliser l'appareil.**
4. **Cessez d'utiliser l'appareil lorsque des personnes, notamment des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.**
5. **Utilisez l'appareil uniquement en journée ou sous une lumière artificielle correcte.**
6. **Avant d'utiliser l'appareil et après tout impact, recherchez d'éventuels signes d'usure ou de dommage et réparez-les au besoin.**
7. **Veillez à ne pas vous blesser sur les dispositifs installés pour couper la longueur du fil. Après avoir sorti un nouveau fil de coupe, remplacez toujours l'appareil en position de fonctionnement normal avant de le mettre sous tension.**
8. **N'installez jamais d'éléments de coupe en métal.**
9. **Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les**



capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou n'ayant aucune expérience ni compétence, à moins d'avoir reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité ou d'être sous la supervision de celle-ci. Les enfants doivent être surveillés car ils ne doivent pas jouer avec l'appareil.

10. Utilisez l'outil avec une précaution et une attention extrêmes.
11. Utilisez l'outil uniquement si vous êtes en bonne condition physique. Effectuez tout le travail avec calme et prudence. Faites preuve de bon sens et gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou blessures infligés à d'autres personnes ou à leurs biens.
12. N'utilisez jamais l'outil lorsque vous êtes fatigué(e), malade ou sous l'emprise de l'alcool ou de médicaments.
13. Vous devez immédiatement mettre l'outil hors tension si vous observez des signes de dysfonctionnement.

#### Utilisation prévue de l'outil

1. Utilisez le bon outil. Le coupe-herbe sans fil doit être utilisé exclusivement pour couper l'herbe et les mauvaises herbes de petite taille. Il n'est conçu pour aucune autre utilisation, telle que la coupe des haies, car cela comporte un risque de blessure.

#### Équipement de protection corporelle (Fig. 1 et 2)

1. Portez des vêtements adéquats. Les vêtements que vous portez doivent être fonctionnels et appropriés, c'est-à-dire qu'ils doivent être près du corps, sans pour autant gêner vos mouvements. Ne portez pas de bijoux ou de vêtements susceptibles d'être happés par l'appareil. Portez un filet de protection pour envelopper vos cheveux s'ils sont longs.
2. Lorsque vous utilisez l'outil, portez toujours des chaussures de sécurité munies d'une semelle antidérapante. Elles vous protégeront de blessures éventuelles et vous assureront une bonne stabilité.
3. Portez des lunettes ou un masque de protection.

#### Sécurité électrique et de la batterie

1. Évitez les environnements dangereux. N'utilisez pas l'outil dans des lieux humides et ne l'exposez pas aux intempéries. Le risque de choc électrique augmente lorsque de l'eau pénètre dans l'outil.
2. N'utilisez que le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
3. Utilisez les outils électriques uniquement avec les batteries indiquées. L'utilisation d'autres types de batterie peut créer un risque de blessures et d'incendie.
4. Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, gardez-la éloignée de tout objet métallique, comme les trombones, pièces, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, qui peuvent faire office de connexion d'une borne à l'autre. Court-circuiter

les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

5. En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut fuir de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyez la surface en question à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide émis par la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.
6. Ne jetez pas les batteries au feu. Elles risqueraient d'exploser. Consultez la réglementation locale pour connaître les éventuelles consignes de mise au rebut spéciales.
7. N'ouvrez pas les batteries et n'essayez pas de les démonter. L'électrolyte libéré est corrosif et risquerait de blesser vos yeux ou votre peau. Si vous l'avez, il peut se révéler toxique.

#### Démarrage de l'outil (Fig. 3)

1. Éloignez les personnes et les enfants du lieu de travail à une distance minimum de 15 mètres et faites attention aux animaux qui pourraient se trouver à proximité. Le cas échéant, cessez d'utiliser l'outil.
2. Avant l'utilisation, vérifiez toujours que l'outil ne présente aucun danger. Vérifiez la sécurité de l'outil de coupe et de son protège-lame, ainsi que le fonctionnement de la gâchette et du levier. Vérifiez que les poignées sont propres et sèches et testez le fonctionnement de l'interrupteur.
3. Recherchez les éventuelles pièces endommagées avant de continuer à utiliser l'outil. Un protège-lame ou une autre pièce endommagé(e) doit être inspecté(e) soigneusement pour déterminer s'il/elle va fonctionner correctement. Assurez-vous que les pièces en mouvement sont alignées et se déplacent librement, qu'aucune pièce n'est cassée, que les pièces sont correctement montées et qu'aucune anomalie ne risque d'affecter le fonctionnement de l'appareil. Un protège-lame ou toute autre pièce endommagé(e) doit être correctement réparé(e) ou remplacé(e) par un centre de service agréé, sauf indication contraire dans ce manuel.
4. Ne mettez le moteur sous tension que lorsque vos mains et vos pieds sont éloignés de l'outil de coupe.
5. Avant de commencer, assurez-vous que l'outil de coupe n'est pas en contact avec des objets durs tels que des branches, des pierres, etc. car il tournera au démarrage.

#### Mode d'emploi

1. N'utilisez jamais l'appareil si les protège-lames sont endommagés ou s'ils ne sont pas en place.
2. N'utilisez l'outil que dans des conditions d'éclairage et de luminosité suffisantes. En hiver, soyez attentif aux zones glissantes ou mouillées, au verglas et à la neige (risque de glissade). Assurez-vous toujours d'avoir une bonne stabilité.
3. Faites attention à ne pas vous blesser les pieds et les mains avec l'outil de coupe.
4. Maintenez constamment vos mains et vos pieds éloignés de la coupe, en particulier lors de la mise sous tension du moteur.

5. Ne coupez jamais à une hauteur supérieure aux épaules.
6. N'utilisez jamais l'outil sur une échelle.
7. Ne travaillez jamais sur des surfaces instables.
8. Ne vous penchez pas. Conservez une bonne prise au sol et restez constamment en équilibre.
9. Enlevez le sable, les pierres, les clous etc., trouvés à l'intérieur du périmètre de travail. Des particules étrangères peuvent endommager l'outil de coupe ou être projetées et entraîner des dommages corporels.
10. Si l'outil de coupe heurte des pierres ou d'autres objets durs, éteignez immédiatement le moteur et examinez l'outil de coupe.
11. Avant de commencer à couper, l'outil de coupe doit avoir atteint sa vitesse de travail maximale.
12. Tenez toujours l'outil à deux mains. Ne le tenez jamais d'une seule main durant l'utilisation. Assurez-vous toujours d'avoir une bonne stabilité.
13. Tous les équipements de protection fournis avec l'outil, tels que le protège-lame et le protège-fil, doivent être utilisés pendant le fonctionnement.
14. Sauf en cas d'urgence, ne laissez jamais tomber l'outil et ne le jetez pas sur le sol, cela risquerait de l'endommager grièvement.
15. Ne traînez jamais l'outil sur le sol lorsque vous le déplacez, cela pourrait l'endommager.
16. Retirez toujours la batterie de l'outil :
  - toutes les fois où l'outil doit être laissé sans surveillance ;
  - avant toute opération de retrait d'obstruction ;
  - avant toute opération de vérification, nettoyage ou réparation de l'outil ;
  - avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil ;
  - dès que l'outil commence à vibrer de manière anormale ;
  - lors du transport de l'outil.
17. N'utilisez pas l'appareil au-dessus des capacités pour lesquels il a été conçu. Cela pourrait nuire à la qualité du travail et provoquer un risque de blessures.

#### Instructions d'entretien

1. Vous devez vérifier l'état de l'outil de coupe, des protections et de la bandoulière avant chaque utilisation.
2. Avant d'effectuer une opération d'entretien, de remplacer l'outil de coupe ou de nettoyer l'outil, mettez le moteur hors tension et retirez la batterie.
3. Après utilisation, débranchez la batterie de l'outil et vérifiez qu'elle n'est pas endommagée.
4. Vérifiez que les dispositifs de fixation sont bien attachés et recherchez les éventuelles pièces endommagées, comme des fissures sur l'outil de coupe.
5. Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez l'appareil dans un endroit sec fermé à clé ou hors de portée des enfants.
6. N'utilisez que les pièces et accessoires de remplacement recommandés par le fabricant.
7. Assurez-vous toujours que les ouvertures de ventilation ne sont pas obstruées par des débris.
8. Inspectez et assurez régulièrement l'entretien de l'outil, particulièrement avant/après utilisation. Ne

faites réparer l'outil que par notre centre de service agréé.

9. Maintenez les poignées de l'outil sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.



#### AVERTISSEMENT :

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent l'outil. Une UTILISATION INCORRECTE de l'outil ou le non-respect des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peuvent causer des blessures graves.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

ENC007-8

### POUR LA BATTERIE

1. Avant d'utiliser la batterie, veuillez lire toutes les instructions et tous les avertissements inscrits sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) l'appareil alimenté par la batterie.
2. Ne démontez pas la batterie.
3. Cessez immédiatement d'utiliser l'outil si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a un risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a un risque de perte de la vue.
5. Évitez de court-circuiter la batterie :
  - (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
  - (2) Évitez de ranger la batterie dans un contenant où se trouvent d'autres objets métalliques tels que des clous, pièces de monnaie, etc.
  - (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie risque de provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
6. Ne rangez pas l'outil ou la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C (122 °F).
7. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
8. Veillez à ne pas laisser tomber ou heurter la batterie.
9. N'utilisez pas de batterie endommagée.
10. Respectez les réglementations locales relatives à la mise au rebut des batteries.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

## Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. **Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement épuisée.**  
**Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous constatez que la puissance de l'outil diminue.**
2. **Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée.**  
**La surcharge réduit la durée de service de la batterie.**
3. **Chargez la batterie alors que la température de la pièce se trouve entre 10 °C et 40 °C (50 °F et 104 °F).** Si une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
4. **Si vous n'utilisez pas l'outil pendant une période prolongée, rechargez la batterie tous les six mois.**

## DESCRIPTION DES PIÈCES (Fig. 4)

### DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

#### AVERTISSEMENT :

- **Veillez toujours à ce que l'outil soit éteint et la batterie retirée avant d'effectuer des réglages ou de vérifier le fonctionnement de l'outil.** Si vous ne mettez pas l'outil hors tension et ne retirez pas la batterie, vous risquez de vous blesser grièvement en cas de démarrage accidentel.

### Installation ou retrait de la batterie (Fig. 5)

#### ATTENTION :

- Éteignez toujours l'outil avant d'installer ou de retirer la batterie.
- **Tenez fermement l'outil et la batterie lors de l'installation ou du retrait de la batterie.** Si vous ne tenez pas fermement l'outil et la batterie, ils risquent de glisser et de s'abîmer ou de vous blesser.

Pour retirer la batterie, faites glisser le bouton à l'avant de la batterie et sortez la batterie.

Pour installer la batterie, alignez sa languette sur la rainure qui se trouve à l'intérieur du boîtier, puis faites glisser la batterie pour la mettre en place. Insérez-la bien à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un léger clic. Si vous voyez le voyant rouge sur la face supérieure du bouton, la batterie n'est pas parfaitement verrouillée.

#### ATTENTION :

- Installez toujours la batterie à fond, de sorte que le voyant rouge ne soit plus visible. Sinon, elle risque de tomber accidentellement de l'outil et de vous blesser ou de blesser une personne située près de vous.
- Ne forcez pas pour installer la batterie. Si la batterie ne glisse pas aisément, elle n'est pas insérée correctement.

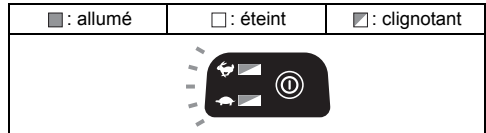
#### REMARQUE :

- L'outil ne peut pas fonctionner avec une seule batterie.



## Système de protection de l'outil/la batterie

L'outil est équipé d'un système de protection de l'outil/la batterie. Ce système coupe automatiquement l'alimentation en électricité vers le moteur afin de prolonger la durée de vie de l'outil et de la batterie. L'outil s'arrête automatiquement pendant le fonctionnement lorsque celui-ci ou la batterie se trouve dans l'une des situations suivantes. Dans certains cas, les voyants s'allument.

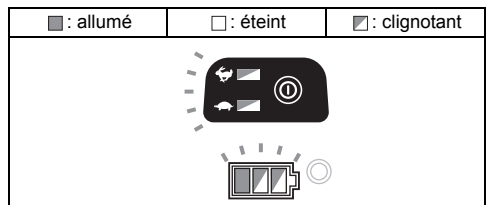
### Protection contre les surcharges





015451

Si l'outil est en surcharge en raison de mauvaises herbes ou de débris coincés, il s'arrête automatiquement et les voyants   clignote. Dans ce cas, mettez l'outil hors tension et arrêtez l'application ayant provoqué la surcharge de l'outil. Mettez ensuite l'outil sous tension pour le redémarrer.

### Protection contre les surchauffes de l'outil



015401

Lorsque l'outil est en surchauffe, il s'arrête automatiquement et les voyants   ainsi que le voyant de batterie clignotent pendant 60 secondes environ. Dans ce cas, laissez l'outil refroidir avant de le remettre sous tension.




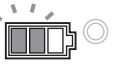
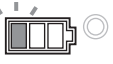

### Protection contre les décharges accélérées

Lorsque l'autonomie de la batterie devient faible, l'outil s'arrête automatiquement. Si le produit ne fonctionne pas, même lorsque vous actionnez les interrupteurs, retirez les batteries de l'outil et rechargez-les.

### Indication d'autonomie restante de la batterie (Fig. 6)

Appuyez sur le bouton de vérification pour que les voyants de batterie affichent l'autonomie restante de la batterie. Chaque voyant de batterie correspond à une batterie.

## Indication d'autonomie restante de la batterie

État du voyant de batterie		Autonomie restante de la batterie
 : allumé	 : éteint	
		50 % à 100 %
		20 % à 50 %
		0 % à 20 %
		Recharger la batterie

015452

## Fonctionnement de l'interrupteur

### ⚠ AVERTISSEMENT :

- **Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne correctement et revient en position d'arrêt lorsqu'elle est libérée.** L'utilisation d'un outil dont la gâchette ne fonctionne pas correctement risque de provoquer une perte de contrôle et de graves blessures corporelles.

Appuyez sur le bouton d'alimentation principal et maintenez-le enfoncé pendant quelques secondes pour mettre l'outil sous tension.

Pour mettre l'outil hors tension, appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation principal et maintenez-le enfoncé. (Fig. 7)





L'outil est équipé d'un levier de sécurité pour prévenir toute pression accidentelle sur la gâchette. Pour démarrer l'outil, saisissez la poignée arrière (le levier de sécurité est alors libéré), puis appuyez sur la gâchette. Pour arrêter l'outil, relâchez la gâchette. (Fig. 8)

### REMARQUE :

- L'outil s'éteint automatiquement s'il n'est pas sollicité pendant une minute.

## Réglage de la vitesse (Fig. 7)

Pour régler la vitesse de l'outil, tapez sur le bouton d'alimentation principal.

Chaque fois que vous tapez sur le bouton d'alimentation principal, le voyant  ou  s'allume.  indique une vitesse élevée et  une vitesse faible.

## Bouton de rotation inversée pour le retrait des débris

### ⚠ AVERTISSEMENT :

- **Mettez l'outil hors tension et retirez la batterie avant de dégager les mauvaises herbes ou débris coincés que la fonction de rotation inversée ne parvient pas à évacuer.** Si vous ne mettez pas l'outil hors tension et ne retirez pas la batterie, vous risquez de vous blesser grièvement en cas de démarrage accidentel.

Cet outil possède un bouton de rotation inversée qui permet de changer le sens de rotation. Il est destiné uniquement à retirer les mauvaises herbes et les débris coincés dans l'outil. (Fig. 9)

Pour inverser le sens de rotation, tapez sur le bouton de rotation inversée et appuyez sur la gâchette lorsque la tête de l'outil est à l'arrêt. Le témoin d'alimentation commence à clignoter et la tête de l'outil tourne en sens inverse lorsque vous appuyez sur la gâchette. Pour rétablir le sens de rotation normal, relâchez la gâchette et attendez que la tête de l'outil s'arrête.

### REMARQUE :

- Lorsque la rotation est inversée, l'outil ne fonctionne que brièvement, puis s'éteint automatiquement.
- Une fois l'outil arrêté, le sens de rotation normal est rétabli lorsque vous redémarrez l'outil.
- Si vous tapez sur le bouton de rotation inversée alors que la tête de l'outil continue de tourner, l'outil s'arrête et est prêt pour être réglé en rotation inversée.

## Tête à fils de nylon (accessoire en option)

### NOTE :

- L'alimentation semi-automatique par frappe au sol ne fonctionnera pas correctement si la tête ne tourne pas. (Fig. 10)

La tête à fils de nylon est une tête de coupe-herbe double équipée d'un mécanisme d'alimentation semi-automatique par frappe au sol.

Pour faire sortir le fil de nylon, la tête de coupe doit être frappée contre le sol tout en tournant.

### REMARQUE :

Si le fil de nylon ne sort pas lorsque vous frappez la tête, rembobinez/remplacez le fil en procédant comme décrit dans la section « Entretien ».

## MONTAGE

### ⚠ AVERTISSEMENT :

- **Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et la batterie retirée avant d'effectuer toute intervention sur l'outil.** Si vous ne mettez pas l'outil hors tension et ne retirez pas la batterie, vous risquez de vous blesser grièvement en cas de démarrage accidentel.
- **Ne démarrez jamais l'outil avant qu'il soit complètement assemblé.** Si vous le faites fonctionner alors qu'il n'est pas parfaitement assemblé, vous risquez de vous blesser grièvement en cas de démarrage accidentel.

## Installation de la poignée (Fig. 11)

Installez la poignée sur le tuyau et serrez-la avec deux boulons hexagonaux. Assurez-vous que la poignée est plus éloignée que le crochet de suspension.

## Installation du protège-lame

### ⚠ AVERTISSEMENT :

- **N'utilisez jamais l'outil si le protège-lame illustré n'est pas en place.** Dans le cas contraire, vous risquez de vous blesser grièvement.

### ATTENTION :

- Veillez à ne pas vous blesser sur le dispositif de coupe à fils de nylon.

Alignez le dispositif de serrage sur le tuyau avec le dispositif de protection. Serrez-le ensuite avec des boulons. (Fig. 12)

## Installation de la tête à fils de nylon ou de la lame en plastique (accessoire en option)

### ATTENTION :

- Si la tête à fils de nylon/lame en plastique heurte accidentellement une pierre ou un objet dur pendant son fonctionnement, arrêtez l'outil et examinez-le pour voir s'il n'a pas subi de dommages. Si la tête à fils de nylon/lame en plastique est endommagée, remplacez-la immédiatement. Vous risquez de vous blesser grièvement si vous utilisez un outil de coupe endommagé.

### NOTE :

- Veillez à utiliser une tête à fils de nylon/lame en plastique Makita d'origine.

Retournez l'outil pour pouvoir remplacer facilement la tête à fils de nylon.

Insérez la clé hexagonale dans l'orifice du capot du moteur et faites tourner la rondelle de réception jusqu'à ce qu'elle soit bloquée avec la clé hexagonale. Placez la tête à fils de nylon/lame en plastique directement sur la broche fileté et serrez-la en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Retirez la clé hexagonale. (Fig. 13 et 14)

Pour retirer la tête à fils de nylon/lame en plastique, tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre tout en tenant la rondelle de réception avec la clé hexagonale.

## Rangement de la clé hexagonale (Fig. 15)

Lorsque vous n'utilisez pas la clé hexagonale, rangez-la comme illustré sur la figure pour éviter de la perdre.

# FONCTIONNEMENT

## Manipulation correcte de l'outil

### Placement correct (Fig. 16)

### AVERTISSEMENT :

- Positionnez toujours l'outil sur votre côté droit. Un positionnement correct de l'outil permet un contrôle maximal et réduit le risque de blessures corporelles graves résultant d'un choc en retour.
- Veillez à garder constamment le contrôle de l'outil. Ne le laissez pas dévier vers vous ou quiconque situé à proximité. Si vous perdez le contrôle de l'outil, vous-même ainsi que les éventuels spectateurs risquez d'être blessés grièvement.

## ENTRETIEN

### AVERTISSEMENT :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et la batterie retirée avant d'effectuer toute

opération d'inspection ou d'entretien sur l'outil. Si vous ne mettez pas l'outil hors tension et ne retirez pas la batterie, vous risquez de vous blesser grièvement en cas de démarrage accidentel.

### NOTE :

N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou de produit similaire. Ces produits risquent de provoquer des décolorations, des déformations ou des fissures.

## Remplacement du fil de nylon

### AVERTISSEMENT :

- N'utilisez jamais de fil métallique, de corde ou d'autre objet similaire. Pour éviter d'endommager l'outil et de vous blesser grièvement, utilisez uniquement le fil de nylon recommandé.
- Assurez-vous que le couvercle de la tête à fils de nylon est correctement fixé au boîtier, comme décrit ci-dessous. Si le couvercle n'est pas correctement fixé, la tête à fils de nylon risque de se détacher, entraînant de graves blessures.

Retirez le couvercle du boîtier, en appuyant sur les deux taquets situés dans la fente opposée au boîtier. (Fig. 17) Coupez un fil de nylon de 3 m. Pliez la ligne de coupe en deux, de sorte que l'une des deux parties soit 80 à 100 mm plus longue que l'autre. (Fig. 18)

Accrochez le centre du nouveau fil de nylon dans l'encoche située au centre de la bobine entre les 2 canaux prévus pour le fil de nylon.

Enroulez bien les deux extrémités sur la bobine dans le sens indiqué sur la tête pour le sens de droitier indiqué par RH. (Fig. 19)

Enroulez tout le fil sauf environ 100 mm, en laissant les extrémités temporairement accrochées à travers l'entaille sur le côté de la bobine. (Fig. 20)

Montez la bobine sur le couvercle, de sorte que les rainures et les parties saillantes sur la bobine correspondent à celles du couvercle. Ensuite, décrochez les extrémités du fil de leurs emplacements temporaires et glissez les fils à travers les œillets pour les faire sortir du couvercle. (Fig. 21)

Alignez la partie saillante sur le dessous du couvercle avec les fentes des œillets. Appuyez ensuite fermement sur le couvercle pour qu'il s'enclenche dans le boîtier. Assurez-vous que les taquets se déploient bien sur le couvercle. (Fig. 22)

## Remplacement de la lame en plastique (Fig. 23)

Remplacez la lame lorsqu'elle est usée ou cassée.

Pour garantir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations ainsi que tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre d'entretien Makita agréé, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

# DÉPANNAGE

Avant de solliciter des réparations, effectuez d'abord votre propre inspection. Si vous rencontrez un problème non recensé dans ce manuel, n'essayez pas de démonter l'outil. Demandez plutôt de l'aide à un centre de service Makita agréé et utilisez exclusivement des pièces de rechange Makita.

État du dysfonctionnement	Cause	Mesure
Le moteur ne tourne pas.	La batterie n'est pas en place.	Mettez la batterie en place.
	Problème de batterie (sous tension)	Rechargez la batterie. Si cela ne sert à rien, remplacez la batterie.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Faites réparer l'appareil par votre centre de service après-vente agréé le plus proche.
Le moteur s'arrête après une brève utilisation.	La rotation est inversée.	Changez le sens de rotation à l'aide du bouton de rotation inversée.
	Le niveau de chargement de la batterie est faible.	Rechargez la batterie. Si cela ne sert à rien, remplacez la batterie.
	Surchauffe.	Cessez d'utiliser l'outil pour le laisser refroidir.
Il n'atteint pas le régime maximal.	La batterie est mal montée.	Montez la batterie comme décrit dans ce manuel.
	Le niveau de la batterie chute.	Rechargez la batterie. Si cela ne sert à rien, remplacez la batterie.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Faites réparer l'appareil par votre centre de service après-vente agréé le plus proche.
L'outil de coupe ne tourne pas : arrêtez immédiatement l'appareil !	Un corps étranger, par exemple une branche, est coincé entre le protège-lame et la tête à fils de nylon.	Retirez le corps étranger.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Faites réparer l'appareil par votre centre de service après-vente agréé le plus proche.
Vibrations anormales : arrêtez immédiatement l'appareil !	Une extrémité du fil de nylon est cassée.	Frappez la tête à fils de nylon sur le sol pendant le fonctionnement de l'outil pour enrayer le fil.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Faites réparer l'appareil par votre centre de service après-vente agréé le plus proche.
Impossible d'arrêter l'outil de coupe et le moteur : retirez immédiatement la batterie !	Dysfonctionnement électrique ou électronique.	Retirez la batterie et faites réparer l'appareil par votre centre de service après-vente agréé le plus proche.

010856

## ACCESSOIRES FOURNIS EN OPTION

### AVERTISSEMENT :

- **N'installez pas de lame sur cet outil et utilisez uniquement les accessoires ou pièces complémentaires indiqués dans le présent manuel.** L'utilisation d'une lame, d'un autre accessoire ou d'une autre pièce complémentaire peut entraîner de graves blessures corporelles.

### ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour être utilisés avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre Centre de service local Makita.

- Tête à fils de nylon
- Fil de nylon (ligne de coupe)
- Lame en plastique
- Batterie et chargeur Makita d'origine

### REMARQUE :

- Certains éléments de la liste peuvent être inclus en tant qu'accessoires standard dans le coffret de l'outil envoyé. Ils peuvent varier suivant les pays.

# DEUTSCH (Originalanweisungen)

## Erklärung der Gesamtdarstellung

- |  |  |                             |
|--|--|-----------------------------|
| 1. Akkublock                                   | 10. Roter Bereich                      | 19. Schraube                |
| 2. Einschaltsperrle                            | 11. Taste                              | 20. Nylon-Schneidkopf       |
| 3. Ein/Aus-Schalter                            | 12. Akkuanzeige                        | 21. Metallblech             |
| 4. Netzanzeige                                 | 13. Akkuprüftaste                      | 22. Aufnahmescheibe         |
| 5. Hauptnetzschaalter                          | 14. Schneidbereich der größten Wirkung | 23. Innensechskantschlüssel |
| 6. Umkehrtaste                                 | 15. Sechskantschraube                  | 24. Kunststoff-Schneidblatt |
| 7. Aufhänger                                   | 16. Abdeckung                          | 25. Mutter                  |
| 8. Handgriff                                   | 17. Schelle                            | 26. 80-100 mm               |
| 9. Schutzhaube (Abdeckung für Schneidwerkzeug) | 18. Schneider                          |                             |

## TECHNISCHE DATEN

Modell	DUR364L			
Grifftyp	Bügelgriff			
Leerlaufdrehzahl	5.000/6.500 min <sup>-1</sup>			
Gesamtlänge	1.754 mm			
Nylonfaden-Durchmesser	2,0 bis 2,4 mm			
Zu verwendendes Schneidwerkzeug	Nylon-Schneidkopf	Kunststoff-Schneidblatt	Nylon-Schneidkopf	Kunststoff-Schneidblatt
Durchmesser des Schneidblatts	350 mm	255 mm	350 mm	255 mm
Nennspannung	36 V Gleichspannung			
Nettogewicht	4,0 kg	3,9 kg	4,5 kg	4,4 kg
Standard-Akkublock	BL1815N/BL1820		BL1830/BL1840/BL1850	

- Aufgrund unserer beständigen Forschungen und Weiterentwicklungen sind Änderungen an den hier angegebenen Technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Die Technischen Daten und der Akkublock können in den einzelnen Ländern Abweichungen aufweisen.
- Gewicht, mit Akkublock, ermittelt gemäß EPTA-Verfahren 01/2003

### Schallpegel

	Durchschnittlicher Schalldruckpegel		Durchschnittlicher Schalleistungspegel		Zutreffende Norm
	L <sub>PA</sub> (dB (A))		L <sub>WA</sub> (dB (A))	Abweichung K (dB (A))	
Nylon-Schneidkopf	81		89	0,3	2000/14/EG
Kunststoff-Schneidblatt	83		92	0,3	

### Schwingung

	Linke Hand		Rechte Hand		Zutreffende Norm
	a <sub>h</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Abweichung K (m/s <sup>2</sup> )	a <sub>h</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Abweichung K (m/s <sup>2</sup> )	
Nylon-Schneidkopf	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN786
Kunststoff-Schneidblatt	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	

ENG901-1

### **WARNUNG:**














- Der hier angegebene Wert für die erzeugten Schwingungen wurde gemäß dem genormten Testverfahren ermittelt und kann als Vergleich zu anderen Werkzeugen herangezogen werden.
- Der angegebene Wert für die erzeugten Schwingungen ist außerdem für eine vorbeugende Bewertung der Belastung zu verwenden.
- Die Schwingungsbelastung kann bei tatsächlichem Gebrauch des Elektrowerkzeugs in Abhängigkeit von der Handhabung des Elektrowerkzeugs von dem hier aufgeführten Wert abweichen.
- Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile

des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).

## Symbole

END229-1

Im Folgenden sind die im Zusammenhang mit diesem Gerät verwendeten Symbole dargestellt. Machen Sie sich vor der Benutzung des Geräts unbedingt mit diesen Symbolen vertraut.

-  ..... Besondere Aufmerksamkeit erforderlich.
-  ..... Lesen Sie die Betriebsanleitung.
-  ..... Gefahr! Achten Sie auf umherfliegende Gegenstände.
-  ..... Der Abstand zwischen Werkzeug und Umstehenden muss mindestens 15 m betragen.
-  ..... Halten Sie umstehende Personen fern.
-  ..... Der Abstand muss mindestens 15 m betragen.
-  ..... Tragen Sie einen Helm, eine Brille und Gehörschutz.
-  ..... Tragen Sie Schutzhandschuhe.
-  ..... Tragen Sie festes Schuhwerk mit rutschfesten Sohlen. Empfohlen werden Arbeitsschutzschuhe mit Stahlkappen.
-  ..... Setzen Sie das Werkzeug keiner Feuchtigkeit aus.
-  ..... Maximal zulässige Drehzahl des Werkzeugs.
-  ..... Verwenden Sie niemals eine Metallschneide.
-  ..... Nur für EU-Länder Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge, Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll!  
Gemäß der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Altakkumulatoren und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge sowie Altbatterien und Altakkumulatoren getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## Nur für europäische Länder

ENH040-4

### EG-Konformitätserklärung

#### Makita erklärt, dass die nachfolgende(n) Maschine(n):

Bezeichnung der Maschine(n):  
 Akku-Rasentrimmer  
 Nummer/Typ des Modells: DUR364L  
 Spezifikationen: siehe Tabelle „TECHNISCHE DATEN“.

#### den folgenden Richtlinien der Europäischen Union genügt/genügen:

2000/14/EG, 2006/42/EG

Sie werden gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:  
 EN60335

Die technischen Unterlagen gemäß 2006/42/EG sind erhältlich von:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

Das Verfahren der Konformitätsbewertung, das in der Richtlinie 2000/14/EG verlangt wird, wurde in Übereinstimmung mit Anhang VI durchgeführt.

Benannte Stelle:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
 Tillystraße 2  
 90431 Nürnberg, Deutschland  
 Kennnummer der benannten Stelle: 0197  
 (Mit Nylon-Schneidkopf)  
 Gemessener Schalleistungspegel 89 dB (A)  
 Garantierter Schalleistungspegel 90 dB (A)  
 (Mit Kunststoff-Schneidblatt)  
 Gemessener Schalleistungspegel 92 dB (A)  
 Garantierter Schalleistungspegel 92 dB (A)

22. 9. 2014



Yasushi Fukaya  
 Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

GEB109-3

**⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -anweisungen aufmerksam durch.** Bei Nichtbeachten dieser Warnungen und Anweisungen kann es zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen kommen.

### Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen gut auf.

1. **Machen Sie sich mit der Bedienung und der ordnungsgemäßen Verwendung der Maschine vertraut.**
2. **Die Schneidelemente drehen nach dem Ausschalten des Motors eine gewisse Zeit nach.**
3. **Erlauben Sie Kindern oder Erwachsenen, die diese Anleitungen nicht kennen, niemals den Gebrauch dieser Maschine.**



4. **Stoppen Sie dieses Werkzeug, wenn sich Personen, vor allem Kinder, oder Haustiere nähern.**
5. **Betreiben Sie dieses Werkzeug nur bei Tageslicht oder bei ausreichender künstlicher Beleuchtung.**
6. **Prüfen Sie das Werkzeug vor jeder Nutzung und nach jedem Zwischenfall auf Anzeichen von Verschleiß oder Schäden, und sorgen Sie ggf. für eine Reparatur.**
7. **Beachten Sie die Verletzungsgefahr, die von allen Mitteln zum Nachstellen der Länge des Faserseils ausgeht. Bringen Sie das Werkzeug nach dem Ausziehen des Schneidfadens wieder in die normale Arbeitsposition, bevor Sie den Motor einschalten.**
8. **Setzen Sie niemals Schneidelemente aus Metall ein.**
9. **Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen und Kenntnissen bedient werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden in der Anwendung des Geräts von einem Sicherheitsverantwortlichen unterwiesen. Kleinkinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit diesem Gerät spielen.**
10. **Verwenden Sie das Werkzeug mit äußerster Sorgfalt und Aufmerksamkeit.**
11. **Betreiben Sie das Werkzeug nur, wenn Sie in guter physischer Verfassung sind. Führen Sie alle Arbeiten ruhig und mit Vorsicht aus. Setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein und beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle oder Gefahren mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.**
12. **Betreiben Sie das Werkzeug niemals, wenn Sie sich müde oder krank fühlen oder wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol oder Medikamenten stehen.**
13. **Schalten Sie das Werkzeug bei jedem Anzeichen eines ungewöhnlichen Verhaltens sofort aus.**

#### **Verwendungszweck des Werkzeugs**

1. **Verwenden Sie das richtige Werkzeug. Der Akku-Rasentrimmer ist ausschließlich zum Schneiden von Gras und leichtem Unkraut vorgesehen. Das Werkzeug darf nicht für andere Zwecke verwendet werden, beispielsweise zum Schneiden von Hecken, da dies zu Verletzungen führen kann.**

#### **Persönliche Schutzausrüstung (Abb. 1 und 2)**

1. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie zweckmäßige und geeignete Kleidung, d.h. die Kleidung sollte am Körper anliegen, jedoch ohne zu behindern. Das Tragen von Schmuck und Kleidung, die sich in hohem Gras verfangen können, ist nicht zulässig. Tragen Sie langes Haar unter einer geeigneten Kopfbedeckung.**
2. **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Werkzeug stets feste Schuhe mit rutschfester Sohle. Derartige Schuhe schützen vor Verletzungen und geben einen sicheren Halt.**
3. **Tragen Sie eine Schutzbrille.**

#### **Sicherheit bezüglich Elektrizität und Akku**

1. **Vermeiden Sie gefährliche Umgebungsbedingungen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht an feuchten Standorten und setzen Sie es keinem Regen aus. Wenn Wasser in das Werkzeug eindringt, erhöht dies die Gefahr eines elektrischen Schlags.**
2. **Der Akku darf nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät aufgeladen werden. Ein Ladegerät, das sich für den einen Akkutyp eignet, kann bei der Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.**
3. **Elektrowerkzeuge und Elektrogeräte dürfen nur mit den speziell dafür vorgesehenen Akkus verwendet werden. Bei Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.**
4. **Nicht verwendete Akkublöcke dürfen nicht in der Nähe von anderen metallischen Gegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägeln, Schrauben oder sonstigen metallischen Kleingegenständen aufbewahrt werden, da durch derartige Gegenstände die Gefahr besteht, dass eine leitende Verbindung zwischen den Kontakten hergestellt wird. Ein Kurzschluss der Akkukontakte kann Verbrennungen verursachen oder eine Brandgefahr darstellen.**
5. **Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt mit der Flüssigkeit. Wenn Sie versehentlich mit Flüssigkeit aus dem Akku in Berührung geraten, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn die Flüssigkeit in die Augen gerät. Die aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen und Verbrennungen verursachen.**
6. **Verbrennen Sie niemals nicht mehr verwendbare Akkus. Die Akkuzelle kann explodieren. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich Sondervorschriften zur Entsorgung.**
7. **Öffnen oder beschädigen Sie die Akkus nicht. Austretender Elektrolyt ist ätzend und kann Verletzungen der Augen oder der Haut verursachen. Bei Verschlucken von Elektrolyt kann es zu Vergiftungen kommen.**

#### **Starten des Werkzeugs (Abb. 3)**

1. **Vergewissern Sie sich, dass sich in einem Arbeitsbereich von 15 m keine Kinder oder andere Personen aufhalten, achten Sie außerdem auf Tiere im Arbeitsbereich. Stoppen Sie andernfalls den Betrieb des Werkzeugs.**
2. **Überprüfen Sie vor jeder Verwendung, ob das Werkzeug betriebssicher ist. Prüfen Sie die Sicherheit des Schneidwerkzeugs und des Schutzes sowie den Ein/Aus-Schalter und Hebel auf Leichtgängigkeit und ordnungsgemäße Funktion. Stellen Sie sicher, dass die Griffe sauber und trocken sind und testen Sie die Funktion des Ein/Aus-Schalters.**
3. **Überprüfen Sie das Werkzeug vor der Verwendung auf beschädigte Teile. Beschädigte Schutzvorrichtungen oder sonstige beschädigte Teile müssen sorgfältig überprüft werden, um sicherzustellen, dass diese Teile noch ordnungsgemäß funktionieren und ihren**

beabsichtigten Zweck erfüllen. Überprüfen Sie die Ausrichtung beweglicher Teile, deren Verbindung und ob Teile beschädigt sind. Vergewissern Sie sich darüber hinaus, dass die Montage korrekt ist und keine Umstände vorliegen, die den ordnungsgemäßen Betrieb stören könnten. Sofern in dieser Bedienungsanleitung nicht anders angegeben, müssen beschädigte Schutzvorrichtungen und sonstige beschädigte Teile durch unser autorisiertes Fachpersonal ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

4. Schalten Sie den Motor nur ein, wenn Hände und Füße nicht in der Nähe des Schneidwerkzeugs sind.
5. Stellen Sie vor dem Starten sicher, dass das Schneidwerkzeug keine harten Gegenstände (Geäst, Steine usw.) berührt, da sich das Schneidwerkzeug beim Starten dreht.

#### Handhabung

1. Betreiben Sie das Werkzeug niemals, wenn die Schutzvorrichtungen nicht ordnungsgemäß befestigt oder beschädigt sind.
2. Verwenden Sie das Werkzeug nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen. Achten Sie im Winter auf rutschige oder nasse Bereiche, z. B. auf vereiste oder schneebedeckte Flächen (Rutschgefahr). Sorgen Sie immer für einen sicheren Stand.
3. Beachten Sie die Verletzungsgefahr für Füße und Hände durch das Schneidwerkzeug.
4. Halten Sie Hände und Füße zu jeder Zeit von Schneidwerkzeugen fern, dies gilt insbesondere beim Starten des Motors.
5. Schneiden Sie niemals über Hüfthöhe.
6. Betreiben Sie das Werkzeug niemals auf einer Leiter stehend.
7. Arbeiten Sie niemals auf nicht stabilen Flächen.
8. Übernehmen Sie sich nicht. Achten Sie jederzeit auf sicheren Stand und sicheres Gleichgewicht.
9. Entfernen Sie Sand, Steine, Nägel usw. aus dem Arbeitsbereich. Fremdkörper können das Schneidwerkzeug beschädigen oder davon geschleudert werden, wodurch es zu schweren Verletzungen kommen kann.
10. Sollte das Schneidwerkzeug durch Steine oder andere harte Gegenstände getroffen werden, schalten Sie sofort den Motor aus und überprüfen Sie das Schneidwerkzeug.
11. Vergewissern Sie sich vor Beginn des Schnitts, dass das Schneidwerkzeug die volle Arbeitsdrehzahl erreicht hat.
12. Halten Sie das Werkzeug während des Betriebs stets mit beiden Händen. Halten Sie das Werkzeug während des Betriebs niemals mit nur einer Hand. Sorgen Sie immer für einen sicheren Stand.
13. Während des Betriebs müssen alle mit dem Werkzeug gelieferten Schutzvorrichtungen wie beispielsweise Abdeckungen ordnungsgemäß am Werkzeug befestigt sein.
14. Lassen Sie das Werkzeug niemals (außer in einem Notfall) auf den Boden fallen, da dadurch das Werkzeug beschädigt werden kann.
15. Ziehen Sie das Werkzeug beim Umsetzen an einen anderen Ort niemals über den Boden, da das

Werkzeug bei dieser Art des Transports beschädigt werden kann.

16. Ziehen Sie in den folgenden Fällen stets den Akkublock vom Werkzeug ab:
  - wenn Sie das Werkzeug unbeaufsichtigt lassen,
  - bevor Sie eine Verstopfung beheben,
  - vor Überprüfen, Reinigen oder sonstigen Arbeiten am Werkzeug,
  - vor dem Vornehmen von Einstellungen, dem Wechseln von Zubehörteilen und dem Einlagern,
  - sobald Sie ungewöhnliche Vibrationen am Werkzeug bemerken,
  - beim Transportieren der Maschine.
17. Üben Sie keinen Druck auf das Werkzeug aus. So können Sie die Aufgaben besser und mit geringerem Verletzungsrisiko bei Auslegungsdrehzahl durchführen.

#### Wartungsanweisungen

1. Vor dem Beginn von Arbeiten müssen der Zustand des Schneidwerkzeugs, der Schutzeinrichtungen und des Schultergurts überprüft werden.
2. Schalten Sie den Motor aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, das Schneidwerkzeug ersetzen oder das Werkzeug oder das Schneidwerkzeug reinigen.
3. Ziehen nach Gebrauch des Werkzeugs den Akkublock ab, und inspizieren Sie ihn auf Schäden.
4. Prüfen Sie das Werkzeug auf lose Befestigungsteile und beschädigte Teile wie z. B. nahezu abgeschnittene Schneidseile im Schneidwerkzeug.
5. Wenn das Werkzeug nicht verwendet wird, lagern Sie das Werkzeug an einem trockenen Ort, der verschlossen oder sonst wie für Kinder unzugänglich ist.
6. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Ersatz- und Zubehörteile.
7. Achten Sie stets darauf, dass Belüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern sind.
8. Überprüfen und warten Sie das Werkzeug regelmäßig, insbesondere vor und nach der Verwendung. Lassen Sie das Werkzeug ausschließlich von unserem autorisierten Servicecenter reparieren.
9. Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Schmiermitteln.

## BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

### **WARNUNG:**

Lassen Sie sich NIE durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten. Bei MISSBRÄUCLICHER Verwendung des Werkzeugs oder bei Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

# WICHTIGE SICHERHEITSREGELN

ENC007-8

## FÜR AKKUBLOCK

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Akkublocks alle Anweisungen und Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät (1), den Akku (2) und das Produkt (3), für das der Akku verwendet wird, sorgfältig durch.
2. Der Akkublock darf nicht zerlegt werden.
3. Falls die Betriebsdauer erheblich kürzer wird, beenden Sie den Betrieb umgehend. Andernfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung sowie das Risiko möglicher Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Wenn Elektrolyt in Ihre Augen gerät, waschen Sie diese mit klarem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Andernfalls können Sie Ihre Sehfähigkeit verlieren.
5. Vermeiden Sie einen Kurzschluss des Akkublocks:
  - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitendem Material in Berührung kommen.
  - (2) Der Akkublock darf nicht in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem sich andere metallische Gegenstände wie beispielsweise Nägel, Münzen usw. befinden.
  - (3) Der Akkublock darf weder Feuchtigkeit noch Regen ausgesetzt werden.Ein Kurzschluss des Akkus kann zu hohem Kriechstrom, Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Zerstörung des Werkzeugs führen.
6. Werkzeug und Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen Temperaturen von 50°C oder darüber erreicht werden können.
7. Beschädigte oder verbrauchte Akkus dürfen nicht verbrannt werden. Der Akkublock kann in den Flammen explodieren.
8. Lassen Sie den Akku nicht fallen und vermeiden Sie Schläge gegen den Akku.
9. Verwenden Sie niemals einen beschädigten Akku.
10. Befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Bestimmungen bzgl. der Entsorgung von Akkus.

## BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

### Tipps für eine maximale Nutzungsdauer von Akkus

1. Laden Sie den Akkublock auf, bevor der Akku vollständig entladen ist. Sobald Sie eine verringerte Leistung des Werkzeugs bemerken, beenden Sie stets den Betrieb des Werkzeugs und laden Sie den Akkublock auf.
2. Ein voll aufgeladener Akkublock darf niemals erneut geladen werden. Durch Überladungen wird die Lebensdauer des Akkus verkürzt.
3. Laden Sie den Akkublock bei einer Zimmertemperatur von 10°C bis 40°C auf. Lassen

Sie einen heißen Akkublock vor dem Aufladen abkühlen.

4. Laden Sie den Akkublock alle sechs Monate auf, wenn Sie diesen für längere Zeit nicht verwenden.

## BESCHREIBUNG DER BAUTEILE (Abb. 4)

### FUNKTIONSBESCHREIBUNG

#### ⚠️ WARNUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und nehmen Sie den Akkublock vom Werkzeug ab, bevor Sie Einstellungen oder Funktionsprüfungen am Werkzeug vornehmen. Wenn Sie das Werkzeug nicht ausschalten und den Akkublock nicht abnehmen, kann dies bei einem versehentlichen Starten zu schweren Verletzungen führen.

### Einsetzen und Entfernen des Akkublocks (Abb. 5)

#### ⚠️ ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akkublock einsetzen oder abnehmen.
  - Halten Sie das Werkzeug und den Akkublock sicher fest, wenn Sie den Akkublock einsetzen oder herausnehmen. Andernfalls könnte Ihnen das Werkzeug oder der Akkublock aus den Händen fallen, sodass das Werkzeug oder der Akkublock beschädigt werden oder diese Verletzungen verursachen.
- Zum Abnehmen des Akkublocks müssen Sie die Taste auf der Vorderseite des Akkublocks schieben und gleichzeitig den Akkublock aus dem Gerät herausziehen. Zum Einsetzen des Akkublocks müssen Sie die Zunge des Akkublocks an der Rille im Gehäuse ausrichten und in die gewünschte Position schieben. Setzen Sie den Akkublock ganz ein, bis er mit einem leisen Klick einrastet. Wenn Sie den roten Bereich oben auf der Taste sehen können, ist der Akkublock nicht ganz eingerastet.

#### ⚠️ ACHTUNG:

- Setzen Sie den Akkublock unbedingt ganz ein, bis der rote Bereich nicht mehr zu sehen ist. Andernfalls kann der Akkublock versehentlich aus dem Werkzeug fallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.
- Wenden Sie beim Einsetzen des Akkublocks keine Gewalt an. Wenn der Akkublock nicht leicht hineingleitet, haben Sie ihn nicht richtig angesetzt.

#### HINWEIS:

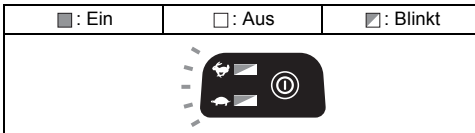
- Das Werkzeug funktioniert nicht mit nur einem Akkublock.

### Werkzeug-/Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Werkzeug-/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch aus, um die Lebensdauer des Werkzeugs und des Akkus zu verlängern.

Unter folgenden Bedingungen des Werkzeugs und/oder des Akkus kann das Werkzeug während des Betriebs automatisch stoppen. Unter einigen dieser Bedingungen leuchten die Anzeigeleuchten auf.

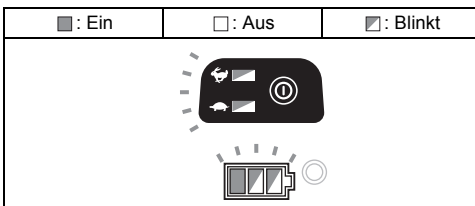
## Überlastungsschutz



015451

Wenn es aufgrund von sich verfangenden Unkräutern oder anderen Fremdkörpern zu einer Überlastung des Werkzeugs kommt, stoppt das Werkzeug automatisch und die Anzeigeleuchten blinken. Schalten Sie in dieser Situation das Werkzeug aus und beenden Sie die Arbeiten, die zu der Überlastung des Werkzeugs geführt haben. Schalten Sie dann das Werkzeug zum erneuten Starten wieder ein.

## Überhitzungsschutz für das Werkzeug



015401

Ist das Werkzeug überhitzt, stoppt das Werkzeug automatisch und die Anzeigeleuchten , sowie die Akkuanzeige blinken ca. 60 Sekunden lang auf. Lassen Sie in dieser Situation das Werkzeug erst abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.

## Tiefentladungsschutz

Bei einer zu geringen Akkuladung stoppt das Werkzeug automatisch. Wenn das Werkzeug selbst bei Drücken der Bedienschalter nicht anspricht, müssen Sie die Akkus aus dem Werkzeug entfernen und aufladen.

## Anzeige der verbleibenden Akkuladung (Abb. 6)

Drücken Sie die Akkuprüftaste, damit die Akkuanzeigen die Höhe der verbleibenden Akkuladung anzeigen. Die Akkuanzeigen beziehen sich auf den jeweiligen Akku.

## Anzeige der verbleibenden Akkuladung

Status der Akkuanzeige			Verbleibende Akkuladung
<input type="checkbox"/> : Ein	<input type="checkbox"/> : Aus	<input checked="" type="checkbox"/> : Blinkt	
			50% - 100%
			20% - 50%
			0% - 20%
			Akkublock aufladen

015452

## Betätigung des Ein/Aus-Schalters

### **WARNUNG:**

- Achten Sie vor dem Einsetzen des Akkublocks in das Werkzeug darauf, dass sich der Ein/Aus-Schalter korrekt bedienen lässt und beim Loslassen in die Position „OFF“ (AUS) zurückkehrt.** Der Betrieb einer Maschine mit einem nicht ordnungsgemäß funktionierenden Schalter kann zum Kontrollverlust und zu schweren Verletzungen führen.

Halten Sie den Hauptnetzschalter einige Sekunden lang gedrückt, um das Werkzeug einzuschalten.

Drücken Sie den Hauptnetzschalter erneut, um das Werkzeug wieder auszuschalten. (Abb. 7)

Um die versehentliche Betätigung des Ein/Aus-Schalters zu verhindern, ist das Werkzeug mit einer Einschaltsperrung ausgestattet.

Ergreifen Sie zum Starten des Werkzeugs den hinteren Griff (die Einschaltsperrung wird dadurch freigegeben) und betätigen Sie dann den Ein-/Aus-Schalter. Lassen Sie zum Stoppen des Werkzeugs den Ein-/Aus-Schalter los. (Abb. 8)

### **HINWEIS:**

- Das Werkzeug wird automatisch ausgeschaltet, nachdem das Werkzeug für mehr als eine Minute nicht betätigt wurde.

## Drehzahleinstellung (Abb. 7)

Die Werkzeugdrehzahl lässt sich durch Antippen des Hauptnetzschalters einstellen.

Bei jedem Antippen des Hauptnetzschalters leuchtet wechselseitig die Anzeigeleuchte bzw. die Anzeigeleuchte auf. steht für hohe Drehzahl und für niedrige Drehzahl.

## Umkehrtaste zum Entfernen von Fremdkörpern

### **WARNUNG:**

- Schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Unkräuter oder Fremdkörper entfernen, die sich im Werkzeug**

**verfangen haben und nicht über die Umkehrfunktion entfernt werden können.** Wird die Anweisung zum Ausschalten des Werkzeugs und zur Entnahme des Akkublocks missachtet, kann es zu schweren Verletzungen durch ein unbeabsichtigtes Einschalten des Werkzeugs kommen.

Dieses Werkzeug verfügt über eine Umkehrtaste, mit der die Drehrichtung geändert werden kann. Sie ist nur zum Entfernen von Unkräutern und Fremdkörpern gedacht, die sich im Werkzeug verfangen haben. **(Abb. 9)**

Um die Drehrichtung umzukehren, tippen Sie dann die Umkehrtaste an und betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter, wenn der Werkzeugkopf zum Stillstand gekommen ist. Die Netzanzeige beginnt zu blinken und der Werkzeugkopf dreht sich rückwärts, wenn Sie den Ein-/Aus-Schalter betätigen.

Um zur normalen Drehrichtung zurückzukehren, lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter los und warten Sie bis der Werkzeugkopf steht.

#### **HINWEIS:**

- Im Umkehrbetrieb läuft das Werkzeug nur für kurze Zeit und schaltet sich dann automatisch aus.
- Nachdem das Werkzeug zum Stillstand gekommen ist, kehrt es beim nächsten Start zur normalen Drehrichtung zurück.
- Wenn Sie die Umkehrtaste antippen, während sich der Werkzeugkopf dreht, stoppt das Werkzeug und ist dann für den Umkehrbetrieb bereit.

## **Nylon-Schneidkopf (Sonderzubehör)**

#### **HINWEIS:**

- Bei stillstehendem Schneidkopf funktioniert das Herausführen des Nylonfadens durch Aufstoßen des Schneidkopfs nicht ordnungsgemäß. **(Abb. 10)**

Der Nylon-Schneidkopf ist ein Trimmerkopf mit zwei Nylonfäden, die durch das Aufstoßen des Schneidkopfs weiter aus dem Schneidkopf heraustreten.

Damit der Nylonfaden weiter aus dem Kopf heraustritt, muss der Schneidkopf während er sich dreht auf den Boden aufgestoßen werden.

#### **HINWEIS:**

Falls der Nylonfaden nicht durch Aufstoßen des Schneidkopfs auf den Boden herausgeführt werden kann, spulen Sie den Nylonfaden neu auf oder tauschen Sie ihn aus (siehe Abschnitt „Wartung“).

## **MONTAGE**

#### **⚠️ WARNUNG:**

- **Stellen Sie unbedingt sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akkublock ausgebaut ist, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug vornehmen.** Wird die Anweisung zum Ausschalten des Werkzeugs und zur Entnahme des Akkublocks missachtet, kann es zu schweren Verletzungen durch ein unbeabsichtigtes Einschalten des Werkzeugs kommen.
- **Starten Sie niemals ein noch nicht vollständig zusammengebautes Werkzeug.** Bei Betrieb des Werkzeugs in teilweise zusammengebautem Zustand kann es durch versehentliches Einschalten zu schweren Verletzungen kommen.

## **Anbringen des Handgriffs (Abb. 11)**

Befestigen Sie den Handgriff am Rohr und ziehen Sie ihn mit zwei Sechskantschrauben fest. Achten Sie darauf, dass der Handgriff weiter entfernt als der Aufhänger angebracht wird.

## **Anbauen der Schutzhaube**

#### **⚠️ WARNUNG:**

- **Verwenden Sie das Werkzeug niemals ohne die ordnungsgemäß montierte Schutzhaube.** Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.

#### **⚠️ ACHTUNG:**

- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht an der Schneide des Nylonfadens-Abschneiders verletzen.

Richten Sie die Schelle am Rohr mit der Schutzhaube aus. Befestigen Sie sie dann mit Schrauben. **(Abb. 12)**

## **Anbauen des Nylon-Schneidkopfs oder des Kunststoff-Schneidblatts (Sonderzubehör)**

#### **⚠️ ACHTUNG:**

- **Wenn der Nylon-Schneidkopf / das Kunststoff-Schneidblatt während der Arbeit versehentlich auf einen Stein oder einen harten Gegenstand trifft, stoppen Sie das Werkzeug und prüfen Sie es auf mögliche Beschädigungen. Falls der Nylon-Schneidkopf/das Kunststoff-Schneidblatt beschädigt ist, sollte er/es sofort ausgetauscht werden.** Die Verwendung eines beschädigten Schneidwerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.

#### **HINWEIS:**

- Vergewissern Sie sich, dass Sie einen Original Nylon-Schneidkopf/ein Original Kunststoff-Schneidblatt von Makita verwenden.

Drehen Sie das Werkzeug um, damit Sie den Nylon-Schneidkopf leicht austauschen können.

Stecken Sie den Innensechskantschlüssel durch die Öffnung im Motorgehäuse und drehen Sie die Aufnahmescheibe, bis der Innensechskantschlüssel in die Aufnahmescheibe einrastet. Platzieren Sie den Nylon-Schneidkopf/das Kunststoff-Schneidblatt direkt auf der Gewindespindel und ziehen Sie ihn/es durch Drehen im Uhrzeigersinn fest. Den Innensechskantschlüssel entfernen. **(Abb. 13 und 14)**

Um den Nylon-Schneidkopf/das Kunststoff-Schneidblatt abzunehmen, drehen Sie ihn/es gegen den Uhrzeigersinn während Sie die Aufnahmescheibe mit dem Innensechskantschlüssel fixieren.

## **Aufbewahren des Innensechskantschlüssels (Abb. 15)**

Wenn Sie den Innensechskantschlüssel nicht verwenden, bewahren Sie ihn wie in der Abbildung dargestellt auf, damit er nicht verloren geht.

# BETRIEB

## Korrekte Handhabung des Werkzeugs

### Korrekte Körperhaltung (Abb. 16)

#### WARNUNG:

- **Positionieren Sie das Werkzeug immer auf Ihrer rechten Seite.** Durch die korrekte Positionierung des Werkzeugs ist eine bestmögliche Kontrolle gewährleistet und wird die Gefahr schwerer Verletzungen durch ein Zurückschlagen des Werkzeugs verringert.
- **Gehen Sie äußerst vorsichtig vor, damit Sie jederzeit die Kontrolle über das Werkzeug behalten. Lassen Sie nicht zu, dass das Werkzeug in Ihre Richtung oder in Richtung anderer Personen in Ihrer Nähe abprallt.** Bei Verlust der Kontrolle über das Werkzeug kann es zu schweren Verletzungen des Bedieners oder umstehender Personen kommen.

## WARTUNG

#### WARNUNG:

- **Stellen Sie unbedingt sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akkublock ausgebaut ist, bevor Sie Überprüfungen oder Wartungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.** Wird die Anweisung zum Ausschalten des Werkzeugs und zur Entnahme des Akkublocks missachtet, kann es zu schweren Verletzungen durch ein unbeabsichtigtes Einschalten des Werkzeugs kommen.

#### HINWEIS:

Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnern, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

## Austauschen des Nylonfadens

#### WARNUNG:

- **Verwenden Sie niemals Metalldraht, Drahtseile oder ähnliches.** Verwenden Sie ausschließlich den empfohlenen Nylonfaden, andernfalls kann es zu Beschädigungen des Werkzeugs und zu schweren Verletzungen kommen.
- **Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckung des Nylon-Schneidkopfes ordnungsgemäß auf dem Gehäuse gesichert ist (siehe folgende Beschreibung).** Bei unsachgemäß gesicherter Abdeckung kann der Nylon-Schneidkopf auseinander fliegen und schwere Verletzungen verursachen.

Nehmen Sie die Abdeckung vom Gehäuse ab, indem Sie auf die beiden Riegel in den gegenüberliegenden Schlitzen im Gehäuse drücken. (Abb. 17)

Schneiden Sie einen Nylonfaden auf eine Länge von 3 m. Falten Sie den Schneidfaden so, dass eine Hälfte etwa 80-100 mm länger ist als die andere. (Abb. 18)

Haken Sie die Mitte des neuen Nylonfadens in die Kerbe in der Spulenmitte zwischen den beiden Kanälen für den Nylonfaden ein.

Wickeln Sie beide Enden fest und in Richtung Rechtsdrehung (markiert durch „RH“ auf dem Spulenkopf) um die Spule. (Abb. 19)

Wickeln Sie etwa 100 mm des Fadens um die Spule und lassen Sie die Enden vorübergehend in der Einkerbung an der Seite der Spule eingehängt. (Abb. 20)

Setzen Sie die Spule auf die Abdeckung, sodass die Kerben und Vorsprünge an der Spule mit denen an der Abdeckung übereinstimmen. Haken Sie nun die Enden des Fadens aus ihren vorübergehenden Positionen aus, und führen Sie den Faden durch die Fadenführungen, sodass die Fäden aus der Abdeckung herausragen. (Abb. 21)

Richten Sie den Vorsprung an der Unterseite der Abdeckung an den Schlitzen der Fadenführungen aus. Drücken Sie dann die Abdeckung fest auf das Gehäuse. Vergewissern Sie sich, dass die Laschen richtig in der Abdeckung sitzen. (Abb. 22)

## Austauschen des Schneidblatts des Kunststoff-Schneidblatts (Abb. 23)

Tauschen Sie das Schneidblatt aus, wenn es abgenutzt oder beschädigt ist.

Zur Gewährleistung von SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts dürfen Reparaturen, Wartungsarbeiten und Einstellungen nur durch von Makita autorisierte Servicecenter durchgeführt und ausschließlich Makita-Ersatzteile verwendet werden.

## PROBLEMBEHEBUNG

Prüfen Sie das Werkzeug erst selbst, bevor Sie eine Reparatur in Auftrag geben. Falls Sie vor einem Problem stehen, das nicht in der Betriebsanleitung erläutert ist, bauen Sie das Werkzeug nicht selbst auseinander. Wenden Sie sich stattdessen an ein von Makita autorisiertes Servicecenter, in denen stets Makita-Ersatzteile verwendet werden.

Fehlfunktionsstatus	Ursache	Maßnahme
Motor dreht sich nicht.	Es ist kein Akkublock eingesetzt.	Setzen Sie den Akkublock ein.
	Akkuproblem (Unterspannung)	Laden Sie den Akku wieder auf. Tauschen Sie den Akku aus, falls ein Aufladen keine Wirkung zeigt.
	Das Antriebssystem arbeitet nicht korrekt.	Wenden Sie sich zwecks Reparatur an Ihr örtliches, autorisiertes Servicecenter.
Nach kurzer Zeit stoppt der Motor.	Dreht in umgekehrter Richtung.	Ändern Sie die Drehrichtung mithilfe des Umschalters.
	Der Ladezustand des Akkus ist zu niedrig.	Laden Sie den Akku wieder auf. Tauschen Sie den Akku aus, falls ein Aufladen keine Wirkung zeigt.
	Überhitzung.	Schalten Sie das Werkzeug aus und lassen Sie das Werkzeug abkühlen.
Die maximale Drehzahl wird nicht erreicht.	Der Akku wurde nicht ordnungsgemäß eingesetzt.	Setzen Sie den Akkublock wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben ein.
	Die Akkuleistung fällt ab.	Laden Sie den Akku wieder auf. Tauschen Sie den Akku aus, falls ein Aufladen keine Wirkung zeigt.
	Das Antriebssystem arbeitet nicht korrekt.	Wenden Sie sich zwecks Reparatur an Ihr örtliches, autorisiertes Servicecenter.
Das Schneidwerkzeug dreht sich nicht: Stoppen Sie das Gerät unverzüglich!	Ein Fremdkörper, zum Beispiel ein Ast, ist zwischen Schutz und Nylon-Schneidkopf verklemmt.	Entfernen Sie den Fremdkörper.
	Das Antriebssystem arbeitet nicht korrekt.	Wenden Sie sich zwecks Reparatur an Ihr örtliches, autorisiertes Servicecenter.
Abnormale Vibration: Stoppen Sie das Gerät unverzüglich!	Ein Ende des Nylonfadens ist zerbrochen.	Stoßen Sie den sich drehenden Nylon-Schneidkopf auf dem Boden auf, damit Faden nachgeführt wird.
	Das Antriebssystem arbeitet nicht korrekt.	Wenden Sie sich zwecks Reparatur an Ihr örtliches, autorisiertes Servicecenter.
Schneidwerkzeug und Motor können nicht gestoppt werden: Entnehmen Sie unverzüglich den Akku!	Fehlfunktion in Elektrik oder Elektronik.	Entnehmen Sie den Akku und wenden Sie sich zwecks Reparatur an Ihr örtliches, autorisiertes Servicecenter.

010856

## SONDERZUBEHÖR

### **WARNUNG:**

- **Montieren Sie an diesem Werkzeug kein Schneidblatt und verwenden Sie ausschließlich empfohlene Zubehörteile oder Aufsätze, die in dieser Anleitung aufgeführt sind.** Die Verwendung eines Schneidblatts oder anderer Zubehörteile und Aufsätze kann zu schweren Verletzungen führen.

### **ACHTUNG:**

- Für das in diesem Handbuch beschriebene Makita-Gerät werden die folgenden Zubehör- und Zusatzteile empfohlen. Bei Verwendung anderer Zubehör- und Zusatzteile kann es zu Verletzungen kommen. Verwenden Sie Zubehör- und Zusatzteile nur für den vorgesehenen Zweck.

Informationen zu diesem Zubehör erhalten Sie von Ihrem Makita-Servicecenter.

- Nylon-Schneidkopf
- Nylonfaden (Schneidfaden)
- Kunststoff-Schneidblatt
- Original-Akku und Original-Ladegerät von Makita

### **HINWEIS:**

- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigelegt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

**Makita** Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium  
**Makita Corporation** Anjo, Aichi, Japan

885388-994

[www.makita.com](http://www.makita.com)

ALA